



Stadt Leipzig

Referat für Migration und
Integration

به مدرسه خوش آمدید اطلاعات برای والدین



به مدرسه خوش آمدید - اطلاعات برای والدین

Impressum

Herausgeber:
Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Referat für Migration und Integration
Otto-Schill-Straße 2, 04109 Leipzig
E-Mail: migration.integration@leipzig.de
Internet: <https://leipzig.de/integration>

Verantwortlich i. S. d. P.: Manuela Andrich
Redaktionsteam: Ulrike Bran, Ilkay Alves, Antje Biedermann
unter Einbeziehung der Expertise der Mitarbeitenden des Amtes für Schule (Kapitel „Hort“) und
des Amtes für Jugend und Familie (Kapitel „Was es noch Wichtiges rund um die Schule gibt“)

Übersetzungen: SprachUnion, <https://sprachunion.de>
Gestaltung und Satz: grafikkontor Leipzig, <https://grafikkontor-leipzig.de>
Druck: Bergstädter premium print Freiberg, <https://bergstaedter.de>

Redaktionsschluss: 30.11.2024



فهرست مطالب

مدرسه در آلمان و ایالت زاکسن چگونه فعالیت می کند؟

از کجا می توانم اطلاعات بیشتری درباره مدارس و فرایند ادغام در آن ها به دست آورم؟

آیا فرزند من باید به مدرسه برود؟ بله: اعمال قانون آموزش در مدرسه و تحصیل اجباری است!

فرزند من چگونه به مدرسه می رود؟ ثبت نام مدرسه و مشاوره تحصیلی

ثبت نام مدارس برای اولین سال تحصیلی

ثبت نام اجباری در مدرسه برای کودکان با سنین بالاتر

مشاوره آموزشی چیست؟

اگر زبان مادری فرزند من آلمانی نباشد، او چگونه در مدرسه آموزش می بیند؟

چه موضوعات درسی به دانش آموز آموزش داده می شود؟

بعد از اتمام دوره دبستان چه خواهد شد؟

توصیه نامه ی آموزشی چیست؟

چه دانش آموزانی پس از پایان دوره ابتدایی برای دبیرستان توصیه نامه تحصیلی دریافت می کنند؟

آیا می توانم فرزندم را حتی بدون توصیه نامه تحصیلی در دبیرستان ثبت نام کنم؟

آیا برای دانش آموزان امکان تغییر دبیرستان در مراحل بعدی وجود دارد؟

ثبت نام در دبیرستان یا دوره متوسطه به چه شکل است؟

نیازهای ویژه آموزشی به چه معناست؟

زندگی روزمره دانش آموزان در مدرسه

اگر فرزندم ناخوش باشد و نتواند به مدرسه برود چه باید کرد؟

آیا می توانم به فرزندم مرخصی موقت از مدرسه بدهم؟

اگر فرزندم بدون عذر از مدرسه غیبت کند چه عواقبی برای او دارد؟

فرزند من برای مدرسه به چه مواد و افزار تحصیلی نیاز دارد؟

فرزند شما چه موادی را از مدرسه دریافت می کند یا به امانت می گیرد؟

شما چه موادی باید برای فرزندتان تهیه کنید؟

جدول زمانی تدریس و برنامه جایگزینی

نمرات درسی

گواهینامه ها / تصدیق ها

انتقال به کلاس بالاتر

4

7

7

8

8

9

9

10

13

14

16

17

18

19

19

20

23

23

24

24

25

25

26

26

27

27

28

تعطیلات مدارس و تعطیلات رسمی در ایالت زاکسن

مخاطبین و یا مشاوران من در مدرسه چه کسانی هستند؟

دبیرخانه (ریاست مُنشی) مدرسه

معلم ناظر یا سرپرست دانش آموز

خانم و یا آقای معلم اصلی کلاس درس

معلم مشاور یا رایزن

مشارکت و نقش آفرینی والدین

وعده های غذا و خورد و خوراک در مدرسه

موارد مهم دیگر در مورد مدرسه

مددکاری اجتماعی مدرسه

پیشنهادهای سرپرستی تمام روز - GTA

مرکز مراقبت بعد از مدرسه

کانون مراقبت پس از مدرسه چیست؟

چه کسانی در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه کار می کنند؟

فرد قابل دسترس و یا مشاور من در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه کیست؟

چگونه می توانم فرزندم را برای مراقبت های پس از مدرسه ثبت نام کنم و یا نام نویسی او را حذف کنم؟

آیا فرزند من در صورت بروز بیماری هم می تواند به مراقبت های بعد از مدرسه برود؟

ساعات کاری مرکز مراقبت های بعد از مدرسه چه زمانی اسز؟

ساعات تعطیلی مرکز مراقبت های بعد از مدرسه چه زمان هایی است؟

قرارداد مراقبت از کودک چیست؟

من چگونه می توانم قرارداد مراقبت از کودک را منعقد کنم؟

هزینه های مراقبت های بعد از مدرسه چقدر است؟

همکاری با والدین در "مرکز مراقبت های بعد از مدرسه" چگونه سازماندهی می شود؟

فرزند من از کجا می تواند حمایت های آموزشی و فرا آموزشی و فوق برنامه دریافت کند؟

اگر فرزندم از رفتن به مدرسه سرپیچی کند و یا نخواهد دیگر به مدرسه برود به کجا باید مراجعه کنم؟

اگر ندانم در لایپزیگ برای دریافت کمک به چه سازمانی باید مراجعه کنم، با چه کسی باید تماس گرفت؟

اگر فرزندم در محیط آموزشی مورد تبعیض قرار گرفت چه کنم؟

مزایای تحصیل و مشارکت در امور آموزشی چیست؟

29

30

30

30

31

31

32

34

34

34

35

37

37

38

38

38

38

39

39

40

42

44

45

47

48

49

50

51

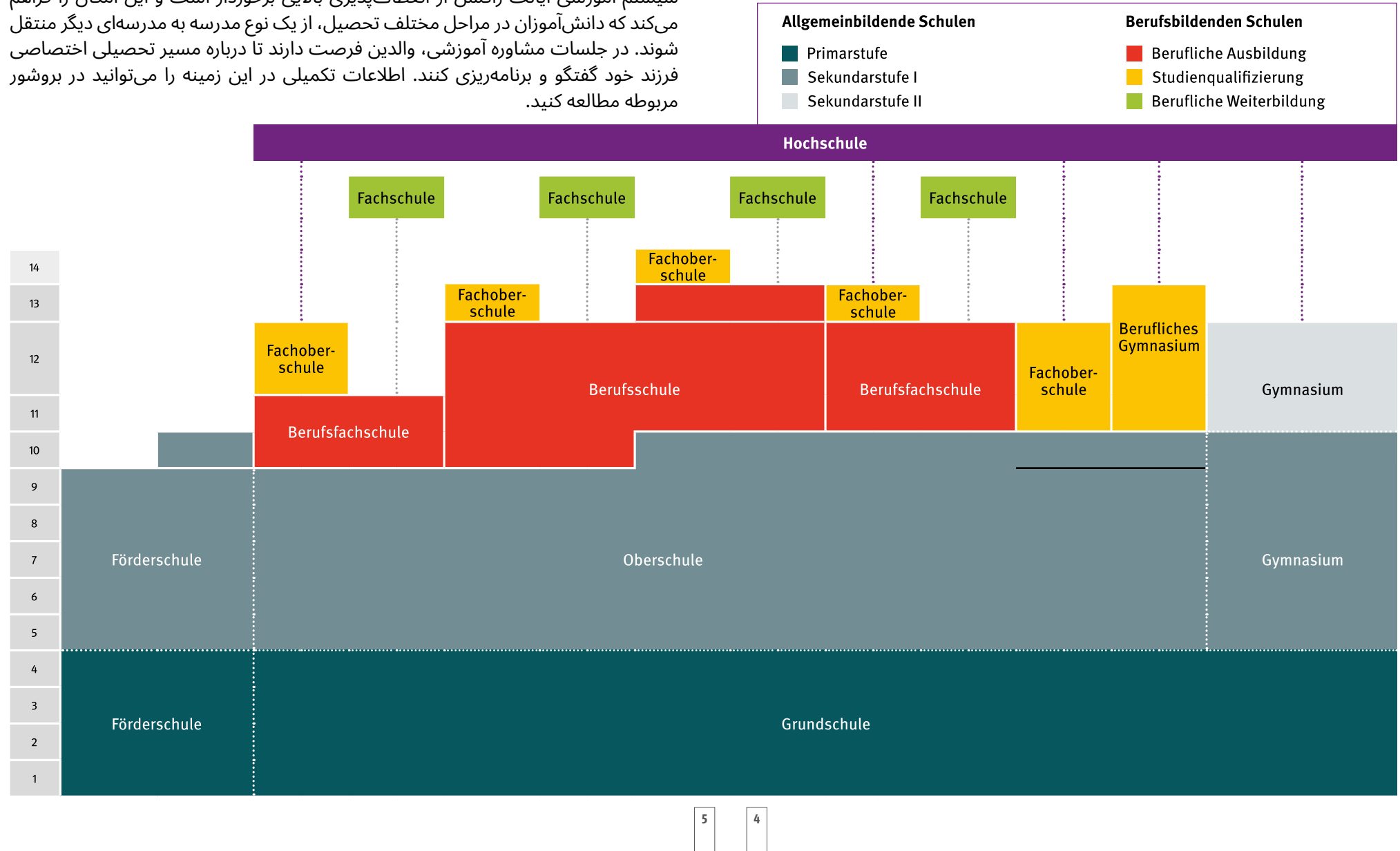
مدرسه در آلمان و ایالت زاکسن چگونه فعالیت می کند؟

در تصویر می توانید ببینید که چگونه سیستم مدرسه در ایالت زاکسن سازمان یافته و شکل گرفته است.

از آنجایی که هر کودک توانایی ها و علایق بسیار متفاوتی دارد، سیستم آموزشی ساکسون به روش های مختلف منجر به موفقیت در مدرسه می شود.

سیستم آموزشی ایالت زاکسن از انعطاف پذیری بالایی برخوردار است و این امکان را فراهم می کند که دانش آموزان در مراحل مختلف تحصیل، از یک نوع مدرسه به مدرسه ای دیگر منتقل شوند. در جلسات مشاوره آموزشی، والدین فرصت دارند تا درباره مسیر تحصیلی اختصاصی فرزند خود گفتگو و برنامه ریزی کنند. اطلاعات تکمیلی در این زمینه را می توانید در بروشور مربوطه مطالعه کنید.

شهر لایپزیگ در ایالت زاکسن واقع شده است. زاکسن یکی از 16 ایالت فدرال آلمان است. ایالت های فدرال مسئول آموزش و سیستم مدرسه هستند. بنابراین، انواع مدارس و برنامه های درسی متفاوتی در هر ایالت فدرال وجود دارد.



از کجا می‌توانم اطلاعات بیشتری درباره مدارس و فرایند ادغام در آن‌ها به دست آورم؟

راه های گوناگون دستیابی به
موفقیت^۱



مهاجرت و ادغام فرهنگی در
آموزش^۲



آیا فرزند من باید به مدرسه برود؟ بله: اعمال قانون آموزش در مدرسه و تحصیل اجباری است!

هر کودکی حق دارد آموزش و تربیتی عاری از خشونت دریافت کند. این دوره‌ها شامل آموزش‌های ورزشی و شنا نیز هستند.

بنابراین، هر کودک در سن مدرسه می‌تواند و باید به‌طور منظم به مدرسه برود. تحصیل اجباری همچنین حضور در سفرهای مدرسه، روزهای پروژه و سایر رویدادهای مدرسه را نیز در بر می‌گیرد.

با آغاز سال تحصیلی، تمامی کودکانی که تا ۳ ژوئیه (جولای) همان سال شش ساله شده‌اند، ملزم به حضور در مدرسه هستند. والدین در کنار مدرسه، مسئولیت بزرگی در قبال موفقیت تحصیلی فرزندانشان دارند.

اگر کودکان کوچکتر از این سن، آمادگی لازم برای مدرسه را داشته باشند، والدین می‌توانند با درخواست، آن‌ها را پیش از رسیدن به شش سالگی در مدارس مربوطه ثبت‌نام کنند. آن‌ها موظف‌اند از حضور فرزندان خود در مدرسه اطمینان حاصل کرده و از پیشرفت تحصیلی آن‌ها به بهترین شکل حمایت کنند.

کودکانی که هنوز آمادگی کافی برای مدرسه ندارند، می‌توانند یک سال دیرتر تحصیل خود را آغاز کنند.

^۱ <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/38411>

^۲ <https://migration.bildung.sachsen.de/index.html>



فرزند من چگونه به مدرسه می رود؟ ثبت نام مدرسه و مشاوره تحصیلی

ثبت نام اجباری در مدرسه برای کودکان با سنین بالاتر

اگر در هنگام مهاجرت به آلمان، سن فرزند شما از ۶ سال بیشتر است و زبان مادری او آلمانی نیست یا تنها آلمانی نیست، باید فرزند خود را از طریق وبگاه آنلاین (Online-Portal) برای مدرسه ثبت نام کنید.

التسجيل بالمدرسة لأطفال المهاجرين-الاستشارات التعليمية⁴



پس از ثبت نام آنلاین در مدرسه، شما دعوت نامه ای برای اولین مشاوره آموزشی ویژه دریافت خواهید کرد. این مشاوره آموزشی ویژه یا در محل مسئول اداره دولتی مدارس و آموزش (LaSUB) یا در یکی از مدارس تعیین شده — معمولاً در مدرسه ای که فرزند شما در آن به تحصیل خواهد پرداخت — برگزار می شود.

آدرس محل اداره دولتی مدارس و آموزش
لایپزیگ:

Nonnenstraße 17-21, 04229 Leipzig

مشاوره آموزشی چیست؟

در اولین مشاوره آموزشی ویژه، شما از برنامه های آموزشی و انواع مدارس در ایالت زاکسن و همچنین نحوه فراگیری زبان آلمانی فرزندان در چارچوب ادغام مدرسه مطلع خواهید شد. مشاوره فردی در خصوص انتخاب مدرسه و مقطع تحصیلی مناسب برای فرزندان نیز ارائه خواهد شد.

اینکه فرزند شما در کدام مدرسه و مقطع تحصیلی به تحصیل خواهد پرداخت، بستگی به دانش قبلی وی در مدرسه و سال های تحصیلی قبلی دارد. همچنین، اطلاعاتی در خصوص امکان به رسمیت شناسی مدارک تحصیلی از کشور مبدأ فرزندان در اختیار شما قرار خواهد گرفت.

مشاوره آموزشی به عنوان یک "پروسه ی مُستَمَر" (فرآیند مستمر) در مدارس عمومی ایالت خودمختار زاکسن تا پایان دوره تحصیلی فرزندان ادامه خواهد داشت.



ثبت نام مدارس برای اولین سال تحصیلی

کودکانی که در سن مدرسه قرار دارند، باید از اول ماه آگوست تا پانزدهم سپتامبر سال قبل از آغاز سال تحصیلی، در مدرسه ابتدایی (کودکستان کلاس اول) منطقه محل سکونت خود ثبت نام کنند.

برای دریافت اطلاعات بیشتر در مورد ثبت نام مدارس در لایپزیگ، می توانید به این لینک مراجعه کنید:

ثبت نام برای شروع کنندگان مدرسه - شهر لایپزیگ³



تمامی کودکان در سن مدرسه به کلاس اول پذیرفته خواهند شد. از کلاس اول تا چهارم، کودکان به دبستان می روند. تصمیم گیری در خصوص پذیرش در مدرسه منتخب توسط مدیریت مدرسه انجام می شود. مدیریت مدرسه، پیش از شروع سال تحصیلی، در دوره زمانی بین ماه های مه و ژوئیه، با ارسال نامه ای به والدین، آن ها را از تصمیم خود مطلع خواهد کرد. پذیرش مدرسه در روز شنبه قبل از آغاز سال تحصیلی جدید انجام می شود.

آیا می دانستید که اولین روز مدرسه در ایالت زاکسن با برگزاری یک جشن بزرگ همراه با دوستان و خانواده جشن گرفته می شود؟ از قرن نوزدهم، این رسم وجود داشته که دانش آموزان مبتدی در این روز، پاکتی پر از شیرینی دریافت کنند که مملو از سورپرایزهای خوشمزه است.

⁴ <https://www.schulportal.sachsen.de/bildungsberatung/>

³ <https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/schulen-und-bildung/schulen/grundschulen/anmeldung-der-schulanfaenger/>

اگر زبان مادری فرزند من آلمانی نباشد، او چگونه در مدرسه آموزش می بیند؟

در ابتدا، فرزند شما زبان آلمانی را در مدرسه یاد خواهد گرفت. این زبان شامل نه تنها زبان روزمره، بلکه زبان آموزشی نیز می شود. این یک پیش نیاز بسیار مهم است تا فرزند شما بتواند دروس را دنبال کند و به خوبی در محیط مدرسه ادغام شود. زبان آلمانی به عنوان زبان دوم (DaZ) تدریس می شود. یادگیری زبان آلمانی به سه مرحله تقسیم می شود:

- در مرحله اول (DaZ 1)، مهارت های اساسی زبان روزمره آموزش داده می شود. فرزند شما به همراه سایر کودکانی که زبان مادری آنها آلمانی نیست، به کلاس آمادگی آلمانی ویژه خواهد رفت.
- در مرحله دوم (DaZ 2)، دانش آموزان به یادگیری زبان آلمانی در کلاس آمادگی ادامه می دهند. در همان زمان، آنها در دروس در موضوعات انتخاب شده در کلاس جدید خود که در آن ادغام خواهند شد (کلاس معمولی) شرکت می کنند. در این مرحله، دانش آموز می تواند با همکلاسی های جدید خود نیز آشنا شود.
- در مرحله سوم (DaZ 3)، دانش آموزان به کلاس عادی منتقل می شوند. اکنون می توانند همه دروس را در کلاس معمولی یاد بگیرند. در صورت لزوم، درس آلمانی به عنوان زبان دوم در کنار سایر دروس ادامه خواهد یافت.

کلاس های آمادگی آلمانی در مدارس آموزش عمومی و مدارس حرفه ای موجود است. کلاس های آمادگی در مدارس متوسطه و دبیرستان مستقل از برنامه آموزشی هستند. این بدان معنی است که تنها در پایان مرحله دوم DaZ تصمیم گرفته می شود که آیا فرزند شما تحصیلات خود را در دبیرستان یا مدارس متوسطه ادامه خواهد داد یا خیر. این تصمیم بر اساس ارزیابی یادگیری و عملکرد کنفرانس کلاس است، که شامل ارزیابی آموزگاران در طول ادغام فرزند شما و همچنین سوابق تحصیلی و دستاوردهای کشور مبدا می شود. همچنین، این تصمیم به این بستگی دارد که فرزند شما تا چه اندازه در تسلط به زبان آلمانی به عنوان زبان آموزشی موفق بوده است. تسلط به زبان آلمانی از طریق "سنجش سطح زبان آلمانی" ارزیابی می شود.

اگر پس از دوره آمادگی و ارزیابی مشاوره آموزشی، تصمیم به تغییر به یک کلاس عادی در دبیرستان گرفته شود، دانش آموز به بخش دبیرستان اداره دولتی مدارس و آموزش ارجاع داده می شود و در آنجا تصمیم گیری خواهد شد.

اگر فرزند شما زمانی که به آلمان می آید، 16 سال یا بیشتر دارد، در یک کلاس آمادگی آلمانی با جنبه های کار عملی در یک مدرسه حرفه ای ثبت نام خواهد شد.



چه موضوعات درسی به دانش آموز آموزش داده می شود؟

آموزش زبان مادری:

دروس زیر در دبستان تدریس می شود:

در ایالت زاکسن، کودکان و جوانان تشویق می شوند تا چندزبانه بزرگ شوند. بنابراین، دروس اضافی به زبان مادری برای کودکانی که زبان مادری آنها صرفاً آلمانی نیست، ارائه می شود. در این کلاس های زبان مادری، مهارت های گفتاری در زبان اصلی به طور خاص حمایت و تدریس می شود.

شما می توانید در بخش دانلود این وبسایت اطلاعات بیشتری در مورد زبان های مختلفی که در شهر لایپزیگ برای دروس زبان مادری موجود است، بیابید:

- زبان آلمانی
- ریاضیات
- درس های تخصصی
- انگلیسی
- دین / اخلاق
- نقاشی / هنر
- کارورزی
- موسیقی
- ورزش

در دبیرستان یا سطوح متوسطه مواد زیر تدریس دارد:

- آلمانی
- ریاضیات
- شیمی / فیزیک / زیست شناسی / علوم کامپیوتر
- تاریخ / جغرافیا مطالعات اجتماعی، آموزش های حقوقی، اقتصاد، به اختصار: (GRW).
- انگلیسی به عنوان اولین زبان خارجی
- یک زبان خارجی دوم به انتخاب شما که همزمان در مدرسه قابل ارائه است مانند (فرانسوی، ایتالیایی، لاتین، روسی یا اسپانیایی).
- موسیقی / هنر
- دین / اخلاق
- ورزش

آموزش زبان مادری⁵



⁵ <https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/schulen-und-bildung/schulen/deutsch-als-zweitsprache-und-herkunftssprachlicher-unterricht#c65510>



بعد از اتمام دوره دبستان چه خواهد شد؟

پس از پایان در مدرسه ابتدایی (کلاس یا صنف اول تا چهارم)، فرزند شما به مدرسه راهنمایی می رود. دبیرستان ها و مدارس سطوح متوسطه و همچنین مدارس مشترک در ایالت زاکسن، موجود هستند.

مدارس مشترک (Gemeinschaftsschulen) دوره های طولانی تری از یادگیری مشترک را امکان پذیر می کنند.

دبیرستان ها منجر به گواهی پایان تحصیلات متوسطه یا گواهی پایان دوره متوسطه می شوند.

گواهی پایان دوره متوسطه بعد از تکمیل موفقیت آمیز کلاس نهم صادر می شود. با دریافت این گواهی، دانش آموز می تواند آموزش حرفه ای را پس از مدرسه شروع کند.

گواهی پایان تحصیلات متوسطه پس از تکمیل موفقیت آمیز کلاس دهم صادر می شود. پس از این مرحله، مدرک تحصیلی متوسطه فرصت های متنوع تری برای آموزش حرفه ای فراهم می آورد. همچنین، امکان ادامه تحصیل در دبیرستان های عمومی یا حرفه ای یا دانشکده های فنی برای اخذ مدرک دیپلم متوسطه (Abitur) یا ورود به دانشکده فنی به عنوان مدرک بعدی وجود دارد. برای این کار، الزامات عملکرد خاصی باید برآورده شود.

فرزند شما می تواند در دبیرستان مدرک ابیتور (Abitur) یا دیپلم متوسطه را دریافت کند. این مدرک پس از موفقیت در پایان کلاس دوازدهم اعطا می شود. مدرک ابیتور به عنوان مدرک عمومی ورودی دانشگاه شناخته می شود. با این مدرک، شما می توانید تحصیلات دانشگاهی را آغاز کنید یا آموزش حرفه ای دوگانه یا مدرسه ای را شروع نمایید.



قبل از پایان کلاس چهارم، فرزند شما یک توصیه نامه آموزشی برای دبیرستان یا دوره متوسطه از مدرسه ابتدایی خود دریافت خواهد کرد. در بخش بعدی توضیح خواهیم داد که مشاوره آموزشی چیست.

توجه: لطفاً به موقع از پروفایل های آموزشی و زندگی روزمره مدرسه در مدارس راهنمایی مطلع شوید. بسیاری از مدارس "روزهای اطلاع رسانی" به اصطلاح آلمانی، "Tür Tage der offenen" یا روزهای درهای گشوده در مدارس را برای آشنایی اولیه ارائه می دهند. در این روزها، به همراه فرزندان از مدارس بازدید کنید تا با مشخصات و امکانات آن ها آشنا شوید. توصیه می شود از چند مدرسه بازدید نمایید، زیرا همیشه مکان های کافی در مدرسه مورد نظر و دلخواه شما وجود ندارد.

روزهای درهای گشوده در مدارس⁶



در اینجا، یک نمای کلی از زمان های برگزاری روزهای اطلاع رسانی مدارس آمده است:

⁶ <https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/schulen-und-bildung/schulen/tage-der-offenen-tuer/>

توصیه نامه ی آموزشی چیست؟

در پایان ترم اول کلاس (یا صنف) چهارم، معلم کلاس فرزندان، شما را به یک مصاحبه فردی دعوت خواهد کرد. در این جلسه، به شما توصیه می‌شود که آیا فرزندان باید پس از دبستان به دبیرستان بروند یا به مدارس دیگر منتقل شوند. این توصیه به‌طور خاص بستگی به توانایی‌های فردی فرزندان و بهترین مسیر آموزشی برای او دارد.

این مشاوره آموزشی بر اساس ارزیابی مهارت‌ها و بازده عملکرد فرزندان توسط معلمان حرفه‌ای است که او به تدریس کرده‌اند و از توانایی‌ها و پیشرفت‌های او آگاه هستند.

اگر فرزند شما شرایط انتقال به دبیرستان را در پایان کلاس چهارم داشته باشد، توصیه آموزشی برای دبیرستان نیز به شما داده خواهد شد. توصیه آموزشی به صورت کتبی به والدین ارائه می‌شود.

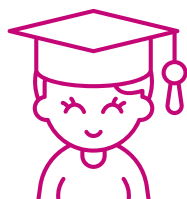
توصیه آموزشی برای والدین به‌عنوان راهنما و جهت‌گیری است. شما به‌عنوان والدین تصمیم نهایی را درباره ادامه تحصیل فرزندان می‌گیرید. در هنگام انتخاب نوع دبیرستان، بسیار مهم است که مطمئن شوید این انتخاب با توانایی‌ها، علایق و استعدادهای فرزندان هم‌خوانی دارد.

اگر تصمیم به انتقال به دبیرستان دارید، مهم است که فرزند شما نیز بخواهد در دبیرستان تحصیل کند و بتواند به‌طور مستقل یاد بگیرد و کار کند.



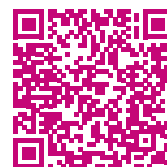
چه دانش آموزانی پس از پایان دوره ابتدایی برای دبیرستان توصیه نامه تحصیلی دریافت می‌کنند؟

اگر میانگین نمرات در دروس آلمانی، ریاضیات و دانش عمومی دانش‌آموز 0.2 یا بهتر باشد، فرزند شما یک توصیه‌نامه آموزشی برای ادامه تحصیل در دوره دبیرستان (صنف متوسطه) دریافت خواهد کرد. اگر فرزند شما در یکی از این دروس نمره 3 داشته باشد، می‌توان آن نمره را با یک نمره 1 در یکی از دروس دیگر جبران کرد. برای دریافت این توصیه‌نامه، فرزند شما در هیچ‌یک از این دروس نباید نمره 4 یا نمره بدتر داشته باشد.



علاوه بر نمرات، یادگیری، اخلاق، رفتار اجتماعی و کاری فرزند شما نیز باید نشان دهد که او قادر است مقدمات و پیش‌نیازهای یادگیری در دبیرستان را برآورده کند. این شامل سطح رشد، بازده عملکرد تحصیلی و تمایل او به پیشرفت در مدرسه است.

انتقال به مکاتب متوسطه⁷



آیا برای دانش آموزان امکان تغییر دبیرستان در مراحل بعدی وجود دارد؟

تغییر از یک مدرسه دوره متوسطه (Oberschule) به دوره دبیرستان (Gymnasium) به طور کلی بعد از کلاس‌های پنجم و ششم امکان‌پذیر است، اما این تغییر همچنین می‌تواند پس از کلاس‌های هفتم، هشتم یا نهم (در دوره متوسطه) نیز انجام شود. پیش‌نیاز این تغییر، بازده عملکرد مناسب دانش‌آموز در مدرسه و رضایت والدین است. برای این تغییر قوانین خاصی وجود دارد که باید به آنها توجه شود. اگر قصد دارید فرزندان به دبیرستان منتقل شود، لطفاً به موقع با مدرسه فرزندان مشورت کنید.

اگر دانش‌آموز الزامات عملکردی خاص را برآورده کند، پس از فارغ‌التحصیلی از دبیرستان، می‌تواند به کلاس یازدهم دبیرستان حرفه‌ای یا کلاس دهم دبیرستان عمومی منتقل شود. در این مدارس، دانش‌آموزان می‌توانند مدرک و تصدیق‌های عمومی برای ورود به دانشگاه را کسب کنند.

ثبت نام در دبیرستان یا دوره متوسطه به چه شکل است؟

برای ثبت نام در دوره متوسطه یا دبیرستان، باید مدارک زیر را به همراه داشته باشید:

- آخرین کارنامه یا آخرین اطلاعات شش ماهه از مدرسه ای که دانش آموز قبلاً در آن تحصیل کرده است.
- شناسنامه (تذکره / کارت ثبت تولد) کودک یا گواهی یا کارت ثبت تولد تایید شده رسمی
- توصیه نامه آموزشی
- در مورد نیاز آموزشی ویژه تشخیص داده شده برای کودکان استثنایی، آخرین گزارش توسعه رشد دانش آموز (Entwicklungsbericht) نیز باید ارائه شود.



آیا می‌توانم فرزندم را حتی بدون توصیه نامه تحصیلی در دبیرستان ثبت نام کنم؟

والدین دانش‌آموزان پایه (صنف) چهارم که توصیه‌نامه تحصیلی برای دبیرستان دریافت نکرده‌اند، می‌توانند فرزند خود را برای پذیرش در کلاس پنجم دبیرستان ثبت‌نام کنند. برای این کار، فرزند شما باید در یک نظرسنجی کتبی عملی که 60 (شصت) دقیقه طول می‌کشد، شرکت کند. تکالیف این آزمون شامل بخش‌های مساوی از دروس آلمانی، ریاضیات و آموزش عمومی است.

پس از این آزمون، یک جلسه مشاوره اجباری با والدین در دبیرستان برگزار خواهد شد. لطفاً توجه داشته باشید که عدم شرکت در جلسه مشاوره منجر به رد درخواست پذیرش فرزند شما در دبیرستان خواهد شد.

در جلسه مشاوره، شما باید موارد زیر را به همراه داشته باشید:

- توصیه‌نامه آموزشی دوره دبستان
- گزارش کارنامه آخرین سال تحصیلی
- گزارش کارنامه آخرین نیم‌سال تحصیلی



اگر دبیرستان در جلسه مشاوره تأکید کند که به توصیه خود برای دبیرستان پایبند است و شما با این تصمیم موافق نباشید، باید اعتراض خود را کتبا و ظرف سه هفته تأیید کنید. با این تأیید کتبی، شما به عنوان والدین خواسته‌اید که فرزندان علیرغم توصیه‌های آموزشی، به دبیرستان منتقل شود. این به معنی آن است که شما به عنوان والدین تصمیم می‌گیرید که فرزندان به دبیرستان بروند.

لطفاً این تصمیم را با دقت و مسئولیت‌پذیری اتخاذ کنید و همیشه منافع فرزندان را در نظر بگیرید.

نیازهای ویژه آموزشی به چه معناست؟

اگر فرصت‌های آموزشی، رشد و یادگیری فرزندان به حدی مُختل و دچار مشکل شده است که او نمی‌تواند بدون حمایت خاص با خواسته‌ها و انتظارات یک مدرسه عادی کنار بیاید، ممکن است دانش آموز نیازهای آموزشی خاصی داشته باشد.

پیشاپیش قبل از شروع مدرسه، پزشکان بخش بهداشت از طریق یک معاینه کارشناختی آموزشی بررسی خواهند کرد که آیا فرزند شما در طول امتحان ورودی مدرسه مشکل سلامتی یا مشکلات خاصی دارد یا خیر. در این موارد، گاهی اوقات حمایت یا درمان توصیه می‌شود تا کودک شما برای مدرسه آمادگی بهتری داشته باشد.

پزشکان در صورت لزوم، ممکن است حمایت ویژه‌ای برای کودکان در مدرسه توصیه کنند و این موضوع را به مدرسه اطلاع دهند. در این مورد، بهتر است با مدرسه خود صحبت کنید تا از نحوه حمایت از فرزندان مطلع شوید. توجه داشته باشید که این تنها یک پیشنهاد است و تصمیم نهایی در مورد پذیرش و نوع حمایت از فرزندان توسط مدیریت و ریاست مدرسه گرفته می‌شود.

یک معاینه کارشناختی آموزشی⁸



نیاز به حمایت ویژه ممکن است در طول سال‌های مدرسه آشکار یا احساس شود. اگر شما مایلید فرزندان معاینه شود تا مشخص شود که آیا نیازهای آموزشی خاصی دارد یا خیر، می‌توانید با مسئول مدرسه تماس بگیرید. همچنین، مدرسه می‌تواند به طور مستقل و بدون درخواست شما، در صورت مشکوک بودن به شرایط خاص دانش‌آموز، با والدین تماس بگیرد.

در صورت لزوم و با رضایت والدین، یک معاینه ارزیابی انجام خواهد شد که در طی آن نیازهای آموزشی ویژه دانش‌آموز شناسایی شده و در مورد حمایت‌های لازم توصیه‌های لازم ارائه می‌شود. سپس کودک می‌تواند در یک مدرسه معمولی (دبستان، دوره متوسطه یا دبیرستان) یا در یک مدرسه خاص با تمرکز حمایتی شناسایی‌شده آموزش ببیند. اگر نیاز آموزشی خاصی شناسایی شود، فرزند شما از این حمایت‌ها برخوردار خواهد بود.



یک کودک یا نوجوان ممکن است نیازهای آموزشی ویژه‌ای در زمینه‌های مختلف حمایتی داشته باشد که شامل مشکلات یادگیری، نیاز به حمایت‌های رفتاری یا اجتماعی، یا دیگر مسائل مرتبط باشد.

ک در راه - اطلاعاتی برای والدین برای تعیین نیازهای آموزشی ویژه کودکان⁹



اولویت‌ها و کمک‌ها عبارتند از:

- توانایی زبانی
- یادگیری
- رشد فیزیکی و حرکتی
- رشد ذهنی
- رشد عاطفی و اجتماعی
- بینایی
- شنوایی

در ایالت زاکسن، سرویس آموزش ویژه سیاره آلمانی (MSD: Mobiler Sonderpädagogischer Dienst) بررسی می‌کند که آیا کودکان نیازهای آموزشی ویژه‌ای دارند یا خیر.

شما می‌توانید اطلاعات بیشتری در مورد این موضوع به چندین زبان مختلف در اینجا بیابید:

⁹ <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/42520>

⁸ <https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/gesundheits/kindergesundheit/vorsorgeuntersuchungen-gesundheitsamt#c325050>

اگر فرزندم ناخوش باشد و نتواند به مدرسه برود چه باید کرد؟

اگر فرزند شما بیمار است یا به دلایل دیگری نمی‌تواند به مدرسه برود، شما موظف هستید این موضوع را به مدرسه اطلاع دهید. این اطلاع‌رسانی باید تا حد امکان قبل از شروع درس یا حداکثر تا پایان ساعت نخستین درس انجام شود. برای این منظور، بهتر است از مدرسه فرزندان بپرسید که بیماری فرزندان چگونه و به چه شکلی باید گزارش شود. توجه داشته باشید که بسیاری از مدارس از وبسایت یا پورتال‌های دیجیتال برای اطلاع‌رسانی بیماری دانش‌آموزان استفاده می‌کنند. در صورتی که اطلاع‌رسانی دیجیتالی در مدرسه فرزندان امکان‌پذیر نباشد، شما می‌توانید با دفتر مدرسه یا مسئولان تماس بگیرید، یک پیام تلفنی بگذارید یا یک ایمیل ارسال کنید. در این موارد، لطفاً اطلاعات زیر را ذکر کنید: نام خانوادگی (لقب)، نام و کلاس فرزندان، مدت زمان تقریبی برای عدم توانایی شرکت دانش‌آموز در کلاس و دلیل آن. اگر مدرسه وبسایت یا پورتال دیجیتالی برای گزارش بیماری ندارد، باید برای غیبت موجه فرزندان تقاضای مرخصی کتبی برای دوره بیماری وی ارائه دهید. عذرخواهی کتبی (با امضای والدین) باید حداکثر تا روز سوم به مدرسه تحویل داده شود.

اگر فرزند شما بیش از 5 روز بیمار باشد، مدرسه ممکن است درخواست گواهی‌نامه یا گواهی سلامت از پزشک کند. این گواهی در صورت غیبت‌های مکرر ضروری است.

توجه داشته باشید که اگر مدرسه تا شروع ساعت درس دوم از وضعیت فرزند شما اطلاعی نداشته باشد، مدیریت مدرسه ممکن است تصمیم بگیرد که آیا باید پلیس برای جستجوی کودک فراخوانده شود.





آیا می توانم به فرزندم مرخصی موقت از مدرسه بدهم؟

یک دانش آموز تنها در موارد استثنایی و موجه می تواند از مدرسه مرخصی بگیرد. برای این کار، شما باید درخواست مرخصی کتبی را به موقع به مدرسه ارسال کنید. مدیر یا ریاست کلاس می تواند در طول سال تحصیلی حداکثر تا دو روز مرخصی برای دانش آموز صادر کند. در صورتی که درخواست مرخصی برای بیش از سه روز یا مدت زمان طولانی تر باشد، تصمیم گیری در این مورد به عهده مدیریت مدرسه خواهد بود و آن ها به طور مستقل در این زمینه تصمیم گیری می کنند.

اگر فرزندم بدون عذر از مدرسه غیبت کند چه عواقبی برای او دارد؟

اگر فرزند شما بدون عذر موجه از مدرسه غیبت کند، معلم کلاس ابتدا با او صحبت خواهد کرد تا دلیل غیبت او را شناسایی کند. شما به عنوان والدین در جریان این گفتگو قرار خواهید گرفت. در صورتی که غیبت های مکرر ادامه پیدا کند، مسئولین مدرسه با شما تماس خواهند گرفت تا راه حل هایی برای حل این مشکل پیدا کنند. اگر فرزند شما همچنان به طور پیوسته از کلاس غیبت کند، ممکن است با اداره رفاه جوانان تماس گرفته شود و جریمه هایی برای او اعمال گردد. در موارد شدیدتر، پلیس ممکن است کودک شما را به طور اجباری به مدرسه بازگرداند.

کلیه غیبت های غیر موجه فرزند شما نیز در کارنامه تحصیلی او درج خواهد شد.

شما در مقام والدین دانش آموز، لطفاً تمام تلاش خود را بکنید تا مطمئن شوید که غیبت و در بدترین حالت، امتناع مداوم از مدرسه تا حد امکان برای فرزند شما اتفاق نیفتد.



فرزند من برای مدرسه به چه مواد و افزار تحصیلی نیاز دارد؟

برای اینکه فرزند شما در مدرسه به خوبی دروس را یاد بگیرد، او به مواد لازم برای تحصیل نیاز دارد. مدرسه برخی از این مواد را ارائه خواهد داد، اما شما باید برخی از آنها را خودتان تهیه کنید. مدرسه فهرستی از اقلام و مواد مورد نیاز برای هر درس را به شما ارائه خواهد کرد تا بتوانید آنها را فراهم کنید.

فرزند شما چه موادی را از مدرسه دریافت می کند یا به امانت می گیرد؟

کتاب های درسی و دفترهای مشق:

در ایالت زاکسن، مواد آموزشی در مدارس دولتی به طور رایگان (مجانی) در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد. این شامل کتاب های مدرسه، اطلس ها، دفترهای مشق و تمرین، فرهنگ ها و دیکشنری های زبان، مجموعه قوانین و فرمول ها می شود. دانش آموزان باید با دقت از این کتاب ها نگهداری کنند و از گم کردن آنها خودداری نمایند. کتاب های درسی امانت گرفته شده باید قبل از پایان سال تحصیلی به مدرسه بازگردانده شوند تا برای دانش آموزان سال های بعد مورد استفاده قرار گیرد.

ماشین حساب:

همچنین، مدرسه ممکن است ماشین حساب هایی با ویژگی های خاص را در اختیار دانش آموزان قرار دهد که استفاده از آنها از پایه هشتم به بعد طبق برنامه درسی الزامی است.

شما چه موادی باید برای فرزندان تهیه کنید؟



- نوشت افزار، وسایل طراحی و نقاشی
- جا مدادی
- خط کش، پرگار و مثلث هندسی (گونیا)
- دفتر مشق، کلاسور و ابزار تحریر، پوشه کارنامه
- روپوش مخصوص دفترچه مشق، کتاب کار و کتاب مدرسه
- کتاب برای تکالیف مدرسه
- کیف یا کوله پشتی، ساک ورزشی
- لباس ورزشی و شنا
- آلات و ابزار موسیقی (مگر در مواردی که در دروس بر اساس استانداردهای آموزشی و برنامه های درسی لازم باشد).

جدول زمانی تدریس و برنامه جایگزینی

دانش آموزان از دوشنبه تا جمعه به مدرسه می روند و هر کدام یک جدول زمانی دریافت می کنند که شامل زمان برگزاری کلاس ها، زمان استراحت و دروسی است که در هر روز هفته تدریس می شوند. این جدول زمانی معمولاً برای یک سال تحصیلی ثابت است، اما گاهی اوقات ممکن است تغییراتی در آن به وجود آید، مثلاً در صورتی که معلمان بیمار شوند. در چنین مواردی، دانش آموزان و والدین آنها مسئول هستند که به طور مستقل و بدون نیاز به درخواست ریاست مدرسه از تغییرات و برنامه جایگزینی معلمان مطلع شوند. برنامه های جایگزینی معمولاً در وبسایت مدرسه یا از طریق اپلیکیشن دیجیتال قابل دسترسی و مشاهده هستند.



نمرات درسی

لبرای اینکه شما و فرزندان از عملکرد او در مدرسه مطلع شوید و بدانید در کدام زمینه ها می تواند پیشرفت کند، نمرات کتبی و شفاهی از کلاس (صنف) اول تا ششم به صورت مقیاس 1 تا 6 ارزیابی می شود. در این مقیاس، نمره 1 بهترین و بالاترین نمره است، در حالی که نمره 6 بدترین نمره محسوب می شود. نمرات درسی به عملکرد دانش آموز در دروس مختلف تعلق می گیرد و همچنین نمرات «برتر» برای ارزیابی یادگیری عمومی و رفتار اجتماعی و اخلاقی (از جمله رفتار، همکاری، سخت کوشی و نظم) نیز در نظر گرفته می شود.

معنی نمرات مدرسه:

- 1 = خیلی خوب (عالی یعنی بهترین نمره)
- 2 = خوب
- 3 = رضایت بخش
- 4 = کافی
- 5 = ناقص
- 6 = ناکافی (یعنی بدترین نمره)



در صنف یا در کلاس اول ابتدایی هیچ نمره ای به دانش آموزان داده نمی شود. به جای آن، فرزند شما یک کارنامه ارزیابی کتبی دریافت خواهد کرد که عملکرد او در شش ماهه اول سال تحصیلی را شرح می دهد. از کلاس دوم به بعد، نمرات به تدریج معرفی می شوند. ابتدا دروس آلمانی، ریاضی و دروس تخصصی با استفاده از مقیاس نمره دهی 1 تا 6 ارزیابی خواهند شد.

گواهینامه ها / تصدیق ها

پس از نیمه اول سال تحصیلی، دانش آموزان کارنامه ای شامل نمرات میان دوره دریافت می کنند. در پایان سال تحصیلی، آنها گواهینامه ای با معدل و ریز نمرات هر درس را به دست خواهند آورد. این گواهینامه ها اسناد بسیار مهمی هستند که باید با دقت و مراقبت نگهداری شوند. به ویژه گواهینامه های نهایی (پس از کلاس های چهارم، نهم، دهم و دوازدهم) برای پذیرش در دبیرستان، دوره های آموزشی پس از مدرسه یا تحصیل در دانشگاه ضروری خواهند بود.

انتقال به کلاس بالاتر

دانش‌آموزانی که حداقل نمره "کافی" (یعنی نمره ۴) را در همه دروس کسب کرده باشند یا قادر باشند عملکرد ناکافی خود را طی سال تحصیلی جبران کنند، به پایه یا "صنف" بالاتر منتقل خواهند شد. در صورتی که دانش‌آموزی در کارنامه خود نمره 6 یا در بیشتر موارد نمره 5 داشته باشد، به کلاس بعدی ارتقا نخواهد یافت و باید یک سال تحصیلی را دوباره تکرار کند. از آنجا که قوانین زیادی در مورد انتقال و ارتقای دانش‌آموزان به صنف‌های بالاتر وجود دارد، در صورت لزوم می‌توانید از معلم کلاس اطلاعات بیشتری کسب کنید.

در کلاس‌های 1 و 2، به منظور پاسخگویی بهتر به نیازهای یادگیری فردی کودکان، یک واحد متشکل و ترکیبی تشکیل می‌شود. به همین دلیل، تصمیم خاصی برای انتقال از کلاس 1 به کلاس 2 وجود ندارد و این انتقال به صورت خودکار انجام می‌گیرد. همه دانش‌آموزان به طور طبیعی به کلاس 2 منتقل خواهند شد. با این حال، با رضایت والدین و مجمع آموزشی کلاس، یک کودک می‌تواند اگر نیاز باشد، یک سال بیشتر در کلاس اول تحصیل کند.



تعطیلات مدارس و تعطیلات رسمی در ایالت زاکسن

یک سال تحصیلی از آگوست یا سپتامبر یک سال تا ژوئن یا جولای سال بعد طول می‌کشد. در این مدت، چند هفته تعطیلات مدرسه وجود دارد که طی آن مدرسه‌ها بسته هستند و کودکان و معلمان فرصت استراحت دارند. کل مدت تعطیلات در هر سال تحصیلی 57 روز کاری است. تعطیلات تابستانی با 6 هفته پیاپی طولانی‌ترین تعطیلات مدرسه به شمار می‌آید و پس از آن، تعطیلات پاییز و زمستان هرکدام به مدت دو هفته هستند. شروع تعطیلات مدارس تاریخ ثابت و معینی ندارد و بنابراین هر سال، بر اساس شرایط مدرسه تغییر می‌کند.

تعطیلات مدارس در ایالت زاکسن¹⁰



مدرسه همچنین در روزهای تعطیلات رسمی و اعیاد مسیحی مانند کریسمس، عید پاک یا پنطیکاست تعطیل است. علاوه بر این، هر مدرسه می‌تواند به صورت مستقل روزهای تعطیلات انعطاف‌پذیر خود را تعیین کند.

شما می‌توانید تاریخ تعطیلات معتبر جاری را در اینترنت پیدا کنید:



¹⁰ <https://www.schule.sachsen.de/schuljahrestermine-4793.html>



مخاطبین و یا مشاوران من در مدرسه چه کسانی هستند؟

دبیرخانه (ریاست مُنشی) مدرسه

دفتر و یا دبیرخانه مدرسه معمولاً برای چند ساعت در روز در دسترس مراجعه کنندگان قرار دارد.

شما می توانید در این اداره اموری مانند موارد ذکر شده در زیر را به انجام برسانید:

- ثبت نام (نام نویسی) و حذف ثبت نام کودکان از مدرسه
- اطلاع رسانی در صورت بیماری کودکان و اعلام غیبت آنها به ریاست (همچنین از طریق تلفن).
- مهر و تصدیق کارت محصلی دانش آموزان
- ارائه مدارک
- صدور گواهینامه تحصیلی برای شاگردان
- به اشتراک گذاشتن و یا اطلاع رسانی درباره تغییرات محل باشندگی یا سکونت خود
- برقراری تماس با آموزگاران



معلم ناظر یا سرپرست دانش آموز

در دو مرحله اول ادغام دانش آموز در محیط فرهنگی مدرسه، معلم پشتیبانی در مدرسه مهمترین فرد تماس شماست:

- برای آموزش زبان آلمانی
- برای کمک رسانی و معاونت به هنگام سؤالات عمومی در مورد زندگی روزمره در مدرسه و ادغام دانش آموز
- برای حمایت و مشاوره فردی برای مشکلات یادگیری، عملکرد و رفتار دانش آموز
- برای مشاوره آموزشی تا ادغام کامل و موفقیت آمیز در کلاس های عادی در مدارس عمومی و حرفه ای



خانم و یا آقای معلم اصلی کلاس درس

معلم کلاس مسئولیت آموزشی اصلی کلاس مدرسه خود را به عهده دارد:

- او اولین فرد تماس با والدین و فرزندان است
- او همچنین رابط بین مدرسه و والدین است
- سازماندهی زندگی روزمره دانش آموز در مدرسه
- اشراف بر یک نمودار کلی نمرات دانش آموز، ثبت اطلاعات و گواهینامه های شش ماهه دانش آموزان
- حمایت و مشاوره فردی برای مشکلات یادگیری، عملکرد و رفتار دانش آموز
- میانجیگری برای رفع و رجوع مشکلات و هدایت والدین دانش آموز به مراکز تماس مناسب
- وی همچنین مهم ترین گپ ها را انجام می دهد و در مسائل آموزشی به والدین مشاوره می دهد

معلم مشاور یا رایزن

معلم مشاور به طور خاص برای وظایف مشاوره ای زیر واجد شرایط است:

- مشاوره برای تنظیم ساختار تحصیلی مدرسه
- مشاوره در مورد مشکلات یادگیری، عملکرد و رفتار دانش آموز
- مشاوره در مورد ارتقاء سلامت / پیشگیری از اعتیاد / مسائل پیشگیری از خشونت
- ترویج برگزاری برنامه های حل اختلاف و حمایت
- مشاوره فردی و همچنین برگزاری جلسات اطلاع رسانی



ارتباط منظم با مدرسه برای شما و فرزندتان بسیار مهم است. جلسات شب‌های اولیا و مربیان حداقل دو بار در سال تحصیلی برگزار می‌شود. این جلسات اطلاعاتی را درباره رویدادهای برنامه‌ریزی‌شده مدرسه، زندگی روزمره مدرسه، وعده‌های غذایی مدرسه، پیشنهادهای روزانه، رویدادهای ویژه و حوادث خاص ارائه می‌دهند. شرکت در شب‌های اولیا و مربیان برای والدین و رویدادهای مدرسه به‌ویژه توصیه می‌شود زیرا این فرصت را به شما می‌دهد تا با معلمان و سایر والدین تبادل نظر کنید، مطلع شوید و بتوانید به خوبی از فرزند خود در امور مدرسه حمایت کنید.

در شب‌های اولیا و مربیان برای والدین، یک یا دو نماینده والدین از بین والدین همه بچه‌های کلاس به‌عنوان افراد تماس بین والدین و مدیریت کلاس یا مدرسه انتخاب می‌شوند. این بدان معناست که نمایندگان والدین نیز افراد تماس شما برای نگرانی‌های عمومی‌تری هستند که از زندگی روزمره مدرسه ناشی می‌شوند.



همچنین روزهای کنفرانس (گردهمایی) اولیا و مربیان وجود دارد. در این جلسات، شما این فرصت را دارید که در مورد عملکرد و رفتار مدرسه فرزندتان و همچنین سایر موضوعات مرتبط با معلمان صحبت کنید. شما همچنین می‌توانید توسط معلمان برای یک گفتگوی شخصی و خصوصی به مدرسه دعوت شوید. در این بحث‌ها معلم شما را از پیشرفت تحصیلی فرزندتان آگاه می‌کند و در مسیر تحصیلی به شما توصیه می‌کند. مشکلات مدرسه نیز در این جلسات قابل بحث است.

لطفاً حتماً در این قرار ملاقات‌ها شرکت کنید.

اگر هنوز در برقراری ارتباط مشکل دارید، می‌توانید از قبل از نشست تقاضای مترجم کنید یا کسی را برای ترجمه مطالب با خود به همراه بیاورید.



وعده های غذا و خورد و خوراک در مدرسه

بین درس ها، استراحت های کوتاه و طولانی وجود دارد که در آن کودکان می توانند غذاهایی که با خود آورده اند مانند میوه، سبزیجات و ساندویچ صرف کنند.

همه مدارس با پرداخت هزینه غذا - که باید الزاماً از سوی والدین تأمین شود - ناهار ارائه می دهند. اگر فرزندان مایل است همراه با دیگر شاگردان در مدرسه غذا بخورد (و با خود از خانه غذا نمی آورد)، شما باید با ارائه دهنده غذا قراردادی رسمی امضا کنید. ارائه دهندگان غذا معمولاً یک منوی کامل غذا دارند (که مثلاً در وبسایت خودشان به نمایش گذاشته شده) و فرزند شما می تواند از آن منو انتخاب کند که در آن ماه چه چیزی می خواهد بخورد. پس از پایان ماه، یک صورتحساب یا فاکتور ماهانه از ارائه دهنده مواد غذایی دریافت خواهید کرد که باید آن را پرداخت کنید.



پیشنهادهای سرپرستی تمام روز - GTA

پیشنهادهای سرویس تمام روز (GTA) در تمام مدارس کلانشهر لایپزیگ ارائه می شود. این برنامه ها دروس مدرسه را با دروسی که برای دانش آموزان این مدرسه اهمیت دارد، تکمیل می کنند. پیشنهادهای مرتبط با پشتیبانی مانند تدریس خصوصی، حمایت از تکالیف مدرسه یا آمادگی برای امتحانات در این مراکز موجود است. علاوه بر این، کلاس ها و دوره های دیگری نیز برای دانش آموزان برگزار می شود که به گسترش مهارت های مختلف مانند زبان های خارجی، تاریخ یا آلمانی کمک می کند. به عنوان مثال، ممکن است دوره ای مربوط به مطالعه یک دوره تاریخی خاص، یک روزنامه مدرسه یا یک گروه پادکست برگزار شود. بسیاری از مدارس همچنین دوره های آموزشی برای اوقات فراغت ارائه می دهند که شامل دوره های ورزشی، گروه گر، ارکستر، صنایع دستی، خیاطی، سفالگری و موارد دیگر می باشد.

شرکت در برنامه های تمام روز برای همه کودکان و نوجوانان مدرسه رایگان است و والدین نیازی به پرداخت هزینه ای برای شرکت دانش آموزان در این دوره ها ندارند. شما به عنوان والدین می توانید در ابتدای سال تحصیلی برای پیشنهاد دوره های تمام روز ثبت نام کنید، سپس فرزندان می توانند به طور منظم در این برنامه ها شرکت کنند. نحوه دقیق ثبت نام و اینکه آیا فرزندان باید در پیشنهاد مربوطه برای نیم سال تحصیلی یا یک سال تحصیلی کامل شرکت کنند یا نه، در قوانین و دستورالعمل های مربوطه قابل دسترسی است.

موارد مهم دیگر در مورد مدرسه

مددکاری اجتماعی مدرسه

سرویس مددکاری اجتماعی مدارس در بسیاری از مدارس لایپزیگ وجود دارد. مددکاران اجتماعی مدرسه برای همه دانش آموزان یک مدرسه در دسترس هستند. آنها از دانش آموزان در رشد شخصی آنها مشاوره و پشتیبانی به عمل می آورند و مهارت های اجتماعی آنها را ارتقا می دهند. اگر در مدرسه خشونت رخ دهد یا به هر شکلی شرایطی بحرانی در خانواده پیش بیاید، مددکاران افراد در دسترس هستند که در موقعیت های درگیری یا غیرقابل کنترل به شما کمک خواهند کرد. هدف مددکاری اجتماعی مدرسه بهبود شانس و امکانات جوانان برای رهبری و راهبرد موفقیت آمیز زندگی شان است.

استفاده از سرویس مددکاری اجتماعی مدرسه یک پیشنهاد داوطلبانه و غیر اجباری است. این سرویس بر پایه احترام متقابل، پذیرش دوسویه و نگاهداشت شرایط محرمانگی و حفظ حریم خصوصی استوار شده است. در صورت لزوم، مددکاران اجتماعی مدرسه می توانند شما را به مراکز مشاوره تخصصی ارجاع دهند.



مرکز مراقبت بعد از مدرسه

کانون مراقبت پس از مدرسه چیست؟

در یک کانون مراقبت‌های بعد از مدرسه در یک مدرسه ابتدایی یا کودکستان، از کودکان 6 تا 10 ساله مراقبت می‌شود، در حالی که در یک مرکز مراقبت‌های بعد از مدرسه در یک مرکز پشتیبانی، می‌توان تا پایان کلاس ششم از کودکان مراقبت کرد. این پیشنهاد خارج از ساعات مدرسه در اتاق‌ها و محوطه مدرسه انجام می‌شود. اتاق‌ها به روش‌های مختلفی طراحی شده‌اند تا کودکان بتوانند ورزش کنند، کاردستی انجام دهند، مطالعه کنند یا فعالیت‌های دیگر را دنبال کنند. بچه‌ها آزادند که بر اساس علائق خود تصمیم بگیرند که دوست دارند در اوقات فراغت خود چه چیزی را تجربه کنند. آن‌ها همچنین می‌توانند انتخاب کنند که در کدام بخش یا اتاق بازی کنند و با چه کسی همبازی شوند.

یک برنامه روزانه مشخص وجود دارد که امنیت، ایمنی و سازماندهی لازم را به کودکان ارائه می‌دهد. مربیان اطمینان حاصل می‌کنند که کودکان احساس راحتی می‌کنند و به آن‌ها کمک می‌کنند، چیزهای جدید را کشف و تجربه نمایند. در این مراکز اساساً خواسته‌ها و نیازهای کودکان در نظر گرفته می‌شود. در مرکز مراقبت‌های بعد از مدرسه، کودکانی که هنوز آلمانی را خوب صحبت نمی‌کنند، می‌توانند توانایی زبانی خود را بهبود بخشند، محیط جدید خود را بشناسند و دوستان جدیدی پیدا کنند. کودکان در این کانون‌ها همچنین قوانین و ارزش‌های مهم برای زندگی مشترک را فرا خواهند گرفت. بچه‌ها می‌توانند چیزهای زیادی را در مرکز مراقبت‌های بعد از مدرسه آزمایش کنند و علائق خود را کشف کنند. مربیان اطمینان حاصل می‌کنند که همه فرهنگ‌ها و سنت‌های کودکان مورد احترام و ارزش قرار گیرند. بنابراین هر کودکی در این مراکز احساس راحتی و امنیت خواهد کرد.

برای والدین، مراقبت‌های بعد از مدرسه فرصت خوبی است تا از فرزندان خود در حین کار مراقبت کنند. شما همچنین می‌توانید خودتان با والدین دیگر در مرکز مراقبت‌های بعد از مدرسه آشنا شوید، با یکدیگر صحبت کنید و از یکدیگر حمایت کنید.

کار مرکز مراقبت‌های بعد از مدرسه بر اساس طرح آموزش ایالت زاکسن است. این طرح مشخص می‌کند که کودکان در مراقبت چه چیزی باید بیاموزند. مرکز مراقبت‌های بعد از مدرسه یک پیشنهاد داوطلبانه، دلبخواهی و آزاد است و برای ثبت‌نام اطفال شما در این مراکز هیچ اجباری وجود ندارد. شما در زیر می‌توانید درباره قرارداد مراقبت بعد از مدرسه، هزینه‌های مراقبت از کودک و تخفیف‌های ویژه مالی اطلاعات بیشتری کسب کنید.





ساعات کاری مرکز مراقبت های بعد از مدرسه چه زمانی اسز؟

- ساعات کاری مدرسه: دوشنبه تا جمعه از ساعت 6 صبح تا شروع مدرسه و بعد از مدرسه تا ساعت 5 بعد از ظهر.
- زمان تعطیلات: مرکز مراقبت های بعد از مدرسه در صورت نیاز از ساعت 6 صبح تا 5 بعد از ظهر باز است. در طول تعطیلات مدرسه، معلمان یک برنامه تعطیلات با پیشنهادهایی برای کودکان تنظیم می کنند که منعکس کننده علایق آنها است.

لطفاً این ساعات کاری اشاره شده در بالا را رعایت کنید و فرزندان را به موقع تحویل بگیرید.

پیشنهاد:

در شهر لایپزیگ، مجوز یا پاسپورت تعطیلات همراه با بسیاری از فعالیت های تفریحی و ورزشی برای دانش آموزان ارائه می شود. این مجوز به شما امکان می دهد از فعالیت های تفریحی ذکر شده در آنجا به صورت رایگان یا با قیمت کاهش یافته یا تخفیف دار استفاده کنید.

برای اطلاعات بیشتر، از جمله هزینه های مربوط به کارت تعطیلات، می توانید به اینجا مراجعه کنید.

مجوز یا پاسپورت تعطیلات - شهر لایپزیگ¹¹



ساعات تعطیلی مرکز مراقبت های بعد از مدرسه چه زمان هایی است؟

مرکز مراقبت های بعد از مدرسه هر سال در روزهای معینی تعطیل است. این زمان های تعطیلی عبارتند از:

- روز بعد از عید معراج حضرت عیسا مسیح (به آلمانی: هیملفارت: Himmelfahrt)
- دو تا سه هفته در طول تعطیلات تابستانی
- روزهای بین کریسمس و سال نو
- دو روز آموزشی در هر سال تحصیلی (در روزهای آموزشی، خود مربیان همه با هم مجموعه ای از دوره های فراآموزشی سپری می کنند)

یک مرکز مراقبت بعد از مدرسه جداگانه و متفاوت برای روزهای تعطیل در تعطیلات تابستانی، روزهای بین کریسمس و سال نو و برای روزهای آموزشی در دسترس والدین قرار می گیرد. این مرکز در صورت نیاز می تواند از کودک شما مراقبت کند.

چگونه می توانم فرزندم را برای مراقبت های پس از مدرسه ثبت نام کنم و یا نام نویسی او را حذف کنم؟

فرزند شما باید هر روز هنگام ورود به مرکز مراقبت های بعد از مدرسه ثبت نام کند و هنگام ترک مرکز، ثبت نام خود را لغو / کنسل کند. این بدان معناست که مربیان همیشه باید بدانند چه کسی در مرکز حضور دارد. اگر قرار است فرزندان در یک روز یا برای مدت معینی به مرکز مراقبت های بعد از مدرسه نیاید، باید این موضوع را بلافاصله به مرکز اطلاع دهید. برای این کار می توانید با مرکز تماس بگیرید یا یک ایمیل ارسال کنید.

آیا فرزند من در صورت بروز بیماری هم می تواند به مراقبت های بعد از مدرسه برود؟

اگر کودک شما مریض است، مثلاً تب دارد یا به بیماری عفونی مبتلا شده است، اجازه ندارد به مرکز مراقبت های بعد از مدرسه بیاید. صبح روز مدرسه با مرکز تماس بگیرید یا یک ایمیل بفرستید و اطلاع دهید که فرزندان بیمار است.

اگر فرزند شما در مرکز بیمار شد یا احساس ناخوشی کرد، باید در اسرع وقت بیایید و او را تحویل بگیرید. کودکان در خانه بهتر می توانند بهبود یابند و از این طریق از آلوده شدن سایر کودکان یا معلمان جلوگیری خواهد شد.

چه کسانی در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه کار می کنند؟

در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه، مربیان آموزش دیده مسئولیت نظارت و راهنمایی کودکان را بر عهده دارند. این مربیان برای کار در چنین مراکزی چندین سال آموزش تخصصی را پشت سر گذاشته اند و مهارت های لازم برای حمایت از رشد و یادگیری کودکان را کسب کرده اند. علاوه بر این مربیان حرفه ای، گاهی اوقات کارآموزانی نیز در این مراکز فعالیت می کنند تا تجربه عملی در محیط آموزشی و مراقبتی به دست آورند. در این مراکز، هم زنان و هم مردان به عنوان مربیان و کارکنان مشغول به کار هستند. این ترکیب جنسیتی تنوع بیشتری به محیط می بخشد و به کودکان این فرصت را می دهد تا با الگوهای متنوعی از رفتار و تعامل آشنا شوند.

فرد قابل دسترس و یا مشاور من در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه کیست؟

اگر سؤالی درباره مرکز مراقبت های بعد از مدرسه دارید، می توانید مستقیماً آن را با مدیر مرکز یا مربیان مطرح کنید. روش های متعددی برای ارتباط با این مرکز وجود دارد: گفتگوی حضوری: می توانید در زمان مناسب مستقیماً با مربیان در مرکز صحبت کنید. تماس تلفنی: شماره تلفن مرکز در دسترس شماست تا بتوانید با آنها تماس بگیرید. ایمیل: می توانید سؤالات خود را به آدرس ایمیل مرکز ارسال کنید. نامه نگاری: همچنین امکان ارسال نامه به آدرس پستی مرکز برای مطرح کردن درخواست ها یا سؤالاتان وجود دارد.

¹¹ <https://www.leipzig.de/freizeit-kultur-und-tourismus/ferienangebote/ferienpass#c10364>

قرارداد مراقبت از کودک چیست؟

- قرارداد مراقبت از کودک یک قرارداد کتبی بین شما و مرکز مراقبت های بعد از مدرسه است.
- این امر برای امکان حضور فرزند شما در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه ضروری است.
- قرارداد مراقبت حاوی اطلاعات مهمی است، این اطلاعات به عنوان مثال شامل موارد زیر می شود:
- از چه زمانی فرزند شما می تواند در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه حضور یابد
- برای چه مدتی می توان از کودک شما مراقبت کرد
- هر روز به چند ساعت مراقبت از کودک خود نیاز دارید
- میزان هزینه های محل مراقبت بعد از مدرسه
- قرارداد باید توسط هر دو والدین امضا شود. اگر یکی از والدین نتواند آنجا باشد، والدین دیگر به یک وکالتنامه کتبی غیررسمی از آن والدین (پدر، مادر یا ولی کودک) نیاز دارند تا به تنهایی قرارداد را امضا کنند.

لطفاً حتماً زمان مراقبت از کودک را رعایت کنید و فرزند خود را به موقع تحویل بگیرید.

اگر همه با قرارداد موافقت کنند، والدین و مرکز مراقبت های بعد از مدرسه آن را امضا می کنند. هر دو طرفین یک رونوشت یا فتوکپی از این قرارداد دریافت می کنند. لطفاً از این قرارداد با دقت نگهداری کنید.

اگر تغییراتی در خانواده یا امر مراقبت شما ایجاد شود، تنظیم یک قرارداد جدید ضروری است. به این تجدید قرارداد در اصطلاح حقوقی "توافقنامه اصلاحی" (به آلمانی: Änderungsvertrag) گفته می شود. یک تجدید و یا تغییر یک توافقنامه اصلاحی برای موارد زیر ضروری است:

- انتقال کودک از یک مهدکودک به مهدکودک دیگر
- تغییر در زمان مراقبت
- تغییر آدرس محل باشندگی شما
- تغییر نام و یا لقب
- پذیرش خواهر و برادر کودک در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه
- تغییر در وضعیت تاهل به عنوان مثال ازدواج، جدایی / متارکه یا طلاق
- دریافت اجازه اقامت جدید

لطفاً در صورت بروز هرگونه تغییر در این اطلاعات، آن را به مرکز مراقبت های پس از مدرسه اطلاع دهید.

لطفاً توجه داشته باشید که ساعات کار مرکز مراقبت های بعد از مدرسه و زمان مراقبت توافق شده در قرارداد ممکن است متفاوت باشد.



مهم:

اگر شما یا فرزندتان دارای اجازه اقامت هستید، قرارداد مراقبت بعد از مدرسه تا پایان ماه اجازه اقامت تعیین می شود. به صورت کتبی فسخ کنید.

شما می توانید در هر زمان در پایان یک ماه، با اعلام اخطار ۴ هفته ای، این قرارداد را لغو کنید. لطفاً این انصراف از قرارداد را به موقع به مدیریت پس از مدرسه ارسال کنید.





من چگونه می توانم قرارداد مراقبت از کودک را منعقد کنم؟

برای حضور فرزندان در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه، باید مراحل و دستورالعمل های زیر را دنبال کنید:

1. تعیین تاریخ انعقاد قرارداد با مدیریت مراقبت پس از مدرسه

ترجمه متن قرارداد (به زبان فارسی / دری)
اگر برای انعقاد قرارداد به کمک نیاز دارید و کسی را ندارید که بتواند برای شما ترجمه کند، به مدیریت مراقبت بعد از مدرسه بگویید. در این صورت یک مترجم رایگان در اختیار شما قرار خواهد گرفت.

2. هنگام انعقاد قرارداد باید مدارک زیر را به همراه داشته باشید:

- کارت شناسایی یا اجازه اقامت معتبر پدر و مادر کودک
- مدرک و یا گواهی واکسیناسیون کودک شما (سرخک).
- وکالت تام الاختیار از طرف دیگر (پدر یا مادر) در صورت عدم امکان حضور ولی کودک در زمان امضای قرارداد به همراه فتوکپی شناسنامه (تذکره، کارت ثبت تولد) یا اجازه اقامت معتبر
- کارت بانکی (به آلمانی ژيروکارت) یا مشخصات بانکی بین المللی بانکی / ایبان (IBAN) برای تراکنش و یا حواله ی مستقیم بانکی به شکل ماهیانه که به آن در آلمانی SEPA می گویند
- برای والدین مجرد: گواهی "منفی" حضانت و یا سرپرستی (Negativbescheinigung)،
- گواهی فوت،
- حکم محکمه همراه با یک گواهی ثبت در محل باشندگی (قابل دریافت از ریاست شهرداری و یا ثبت احوال محل اقامت)

چرا کودک من باید مقابل بیماری سرخک واکسینه شود تا بتواند از سرویس "مراقبت های بعد از مدرسه" بهرمنند شود؟

در آلمان قانونی وجود دارد که می گوید کودکان باید در برابر سرخک واکسینه شوند تا بتوانند به مرکز مراقبت های بعد از مدرسه بروند. سرخک یک بیماری مسری است که می تواند بسیار خطرناک باشد و عواقب جدی به همراه داشته باشد. کودکان این واکسن ها را از پزشک اطفال خود دریافت می کنند.

گواهی منفی (Negativbescheinigung) چیست؟

گواهی منفی نشان می دهد که فقط یکی از والدین حضانت یا حق سرپرستی و کفالت کودک را دارد. این گواهی را می توانید از اداره بهزیستی جوانان (به آلمانی: Jugendamt) دریافت کنید.

حواله بانکی یا دستور SEPA چیست؟

یک دستور SEPA به مرکز مراقبت های بعد از مدرسه اجازه می دهد تا پول هزینه های مراقبت ماهانه را از حساب شما برداشت کند. برای انجام این کار، مشخصات بانکی و موافقت رسمی خود را برای برداشت پول ارائه دهید. شما برای این منظور یک پرسشنامه و یا فرمی را از مرکز مراقبت های بعد از مدرسه دریافت خواهید کرد که باید آن را تکمیل (خانه پُری) کنید و از طریق پست به خزانه داری شهر لایپزیگ (Stadtkasse Leipzig) ارسال کنید.

3. برای انعقاد قرارداد، باید یک فرم یا پرسشنامه اضطراری (Notfallbogen) برای فرزند خود تکمیل کنید. فرم اضطراری پاسپورت مراقبت بعد از مدرسه نامیده می شود (به آلمانی به آن هورت پاس Horte pass می گویند). در این فرم یا پرسشنامه شما می نویسید که چه کسانی مجاز به تحویل گرفتن فرزند شما هستند، چگونه می توان از طریق تلفن با شما تماس گرفت، چه زمانی کودک شما تحویل داده می شود یا اینکه آیا او اجازه دارد به تنهایی از مهدکودک یا کودکستان خارج شود. مهم است که همیشه این اطلاعات را به روز و معتبر نگه دارید تا مریبان بتوانند در مواقع اضطراری سریعاً با شما تماس بگیرند.

4. شهر لایپزیگ دارای مقررات کاربری برای مرکز مراقبت های بعد از مدرسه است که همه امور

اساسی را تنظیم و هماهنگ می کند. شما این احکام و مقررات را هنگام امضای قرارداد دریافت خواهید کرد یا می توانید آن را در وب سایت شهر لایپزیگ پیدا کنید.

وبسایت بخش سرپرستی شهر
لایپزیگ (Horte - City of Leipzig)
یافت¹²



اطلاعات بیشتر را می توان در وبسایت بخش سرپرستی شهر لایپزیگ (Horte - City of Leipzig) یافت



هزینه های مراقبت های بعد از مدرسه چقدر است؟

برای مراقبت از فرزند شما در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه باید سهم والدین از سوی آنها پرداخت شود. میزان کمک به تعداد ساعات مراقبت بستگی دارد. در زیر می توانید یک نمای کلی و دقیق و به روز شده از هزینه های مراقبت پیدا کنید:



سهم والدین - شهر لایپزیگ¹³



در صورت لزوم، شهر می تواند بخشی یا تمام سهم والدین را پرداخت کند. شما می توانید دریابید که تحت چه شرایطی این امکان وجود دارد، چه مدارکی را باید ارسال کنید و کجا می توانید درخواست کاهش قیمت سهم والدین را به ریاست شهرداری لایپزیگ ارسال کنید.

همکاری با والدین در "مرکز مراقبت های بعد از مدرسه" چگونه سازماندهی می شود؟

مربیان در مورد فرزندان با شما گفتگو خواهند کرد. آنها و شما به عنوان والدین، به صورت مشترک و هماهنگ از فرزندان حمایت می کنید. مشارکت شما بسیار حائز اهمیت است و جزء وظایف شما به شمار می آید.

در طول یک سال تحصیلی، حداقل یک یا دو شب جلسات اولیا و مربیان برگزار می شود که شما می توانید در آنها شرکت کنید. این شب ها، جلساتی است که برای تمامی والدین در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه ترتیب داده می شود. در این جلسات، مربیان در مورد موضوعات مهم با والدین صحبت کرده و والدین نیز می توانند سوالات خود را مطرح کرده و به تبادل نظر بپردازند.

جشنواره ها و فستیوال هایی نیز برگزار می شود که شما با کمال میل می توانید در آنها مشارکت کنید. این جشن ها، که به صورت فصلی یا طبق درخواست های کودکان و در هماهنگی با فرهنگ و سنت های آلمان یا پیشینه فرهنگی خانواده ها برگزار می گردد، فرصت های خوبی برای تعامل و شناخت بیشتر فراهم می آورد.

همچنین، شما می توانید یک بار در طول سال تحصیلی در گفتگوهای مربوط به پرورش و رشد استعداد های فرزندان شرکت کنید. در این جلسات، به عنوان والدین، در خلال بحث هایی با مربیان در مورد روند رشد و پیشرفت فرزندان در مرکز مراقبت های بعد از مدرسه صحبت خواهید کرد. شما همچنین می توانید سوالات خود را مطرح کرده و اطلاعاتی در خصوص نقاط قوت و فرصت های حمایتی فرزندان کسب نمایید.



فرزند من از کجا می تواند حمایت های آموزشی و فرا آموزشی و فوق برنامه دریافت کند؟

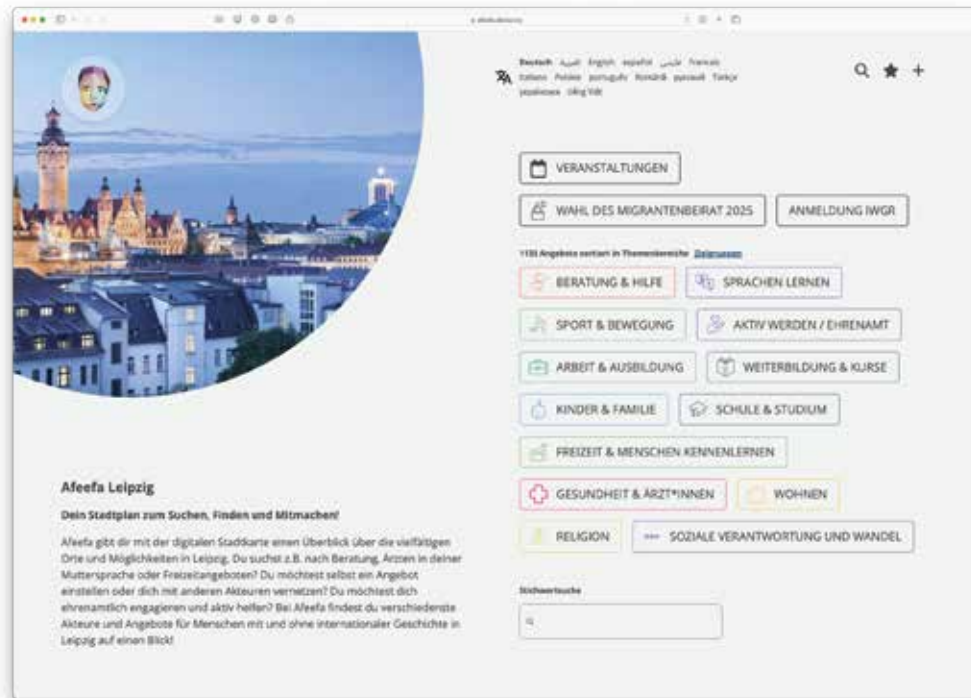
گاهی اوقات فرزند شما به حمایت بیشتری از سوی مدرسه یا به خدمات خاصی مانند سرویس های GTA نیاز دارد. بسیاری از این خدمات، به ویژه کمک برای انجام تکالیف دانش آموزان، به صورت رایگان در نواحی شهری یا بخش های مختلف آلمان توسط سازمان های غیرانتفاعی ارائه می شود. شما می توانید اینها را در نقشه شهر دیجیتال Afeefa Leipzig بیابید. اطلاعات آفیفای Afeefa Leipzig به زبان موجود است. گزینه های کمک آموزشی دیگری نیز وجود دارد که باید برای فرزندان خود شخصا هزینه کنید. شما می توانید این امکانات را در اینترنت پیدا کنید.



¹⁴Afeefa Leipzig



Afeefa.de



¹⁴ <https://afeefa.de/leipzig>



اگر ندانم در لایپزیگ برای دریافت کمک به چه سازمانی باید مراجعه کنم، با چه کسی باید تماس گرفت؟

مرکز خوش آمدگویی لایپزیگ¹⁶



مرکز خوشامدگویی (Willkommenszentrum) واقع در شهر لایپزیگ یک نقطه تماس مرکزی و قابل دسترس برای جهت‌گیری اولیه ساکنان تازه‌وارد و مهاجران در شهر لایپزیگ است. این مرکز به‌عنوان درگاهی برای دسترسی به خدمات و پیشنهادات مختلف و ارائه یاری‌های ضروری عمل می‌کند. مشاوره در این مرکز به چندین زبان ارائه می‌شود. شما می‌توانید در ساعات کاری بدون نیاز به هماهنگی قبلی، به این دفتر مراجعه کنید و از خدمات آن بهره‌مند شوید.



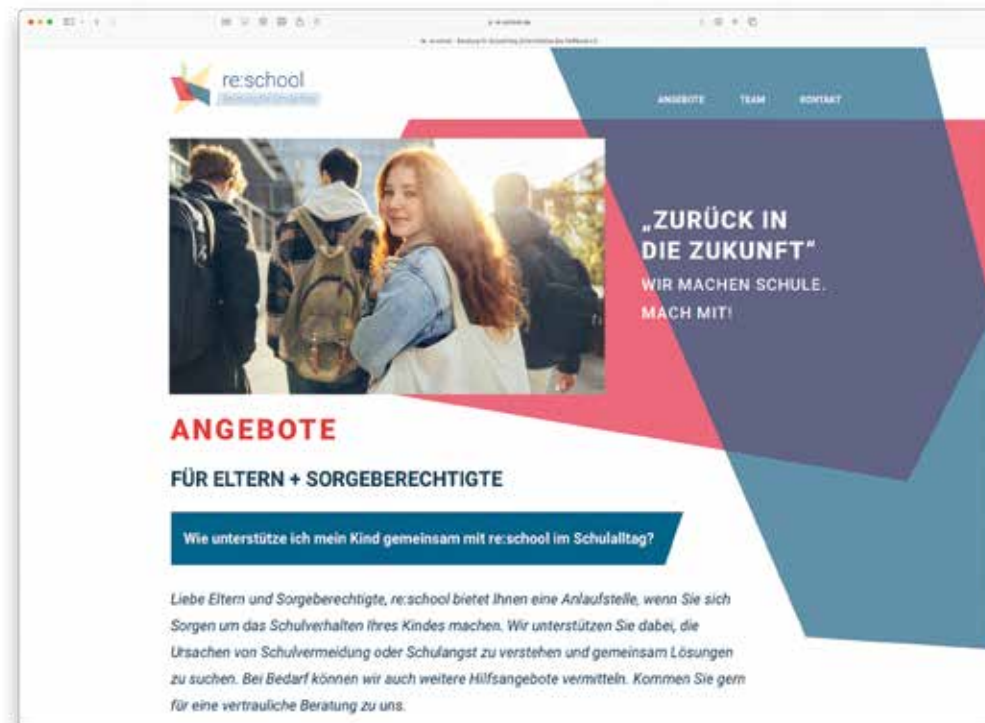
¹⁶ <https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/auslaender-und-migranten/migration-und-integration/willkommenszentrum>

اگر فرزندم از رفتن به مدرسه سرپیچی کند و یا نخواهد دیگر به مدرسه برود به کجا باید مراجعه کنم؟

re:school¹⁵



اگر نگران رفتار فرزندتان در مدرسه هستید، مرکز مشاوره «بازگشت به مدرسه (Re-) School» به عنوان یک نقطه تماس برای شما در نظر گرفته شده است. این مرکز مشاوره شما را در درک علل ترک مدرسه یا ترس از مدرسه یاری کرده و در یافتن راه‌حل‌های مناسب از شما پشتیبانی می‌کند. مشاوره در این مرکز محرمانه و خصوصی است و هیچ شخص ثالثی از آن مطلع نخواهد شد.



¹⁵ <https://re-school.de/>

مزایای تحصیل و مشارکت در امور آموزشی چیست؟

- بسته آموزش و مشارکت به آلمانی (Bildungs- und Teilhabepaket: BuT) که به اختصار «بسته آموزشی» نامیده می شود، از نوجوانان دانش آموز کم درآمد حمایت می کند. با این بسته های آموزشی کودکان و جوانان خانواده های کم درآمد قادر خواهند بود در فرصت های آموزشی و فراغتی شرکت کنند.
- صرف ناهار به شکل گروهی
- مشارکت در زندگی اجتماعی و فرهنگی
- شرایطی که شما تحت آنها مستحق دریافت این مزایا هستید و جایی که شما باید برای دریافت آنها درخواست دهید را می توانید در اینجا بیابید:

آموزش و مشارکت¹⁸



چه خدمات آموزشی و مشارکتی برای دانش آموزان وجود دارد؟

- سفرهای تفریحی یک روزه و اردوهای مسافرتی چند روزه از سوی مدرسه
- وسایل و ابزار مورد نیاز برای مدرسه
- هزینه های حمل و نقل دانش آموزان
- پشتیبانی های آموزشی برای تحصیل



¹⁸ <https://www.leipzig.de/buergerservice-und-verwaltung/aemter-und-behoerdengaenge/behoerden-und-dienstleistungen/dienstleistung/leistungen-aus-bildungs-und-teilhabepaket-beantragen-537af8b45c482#description>

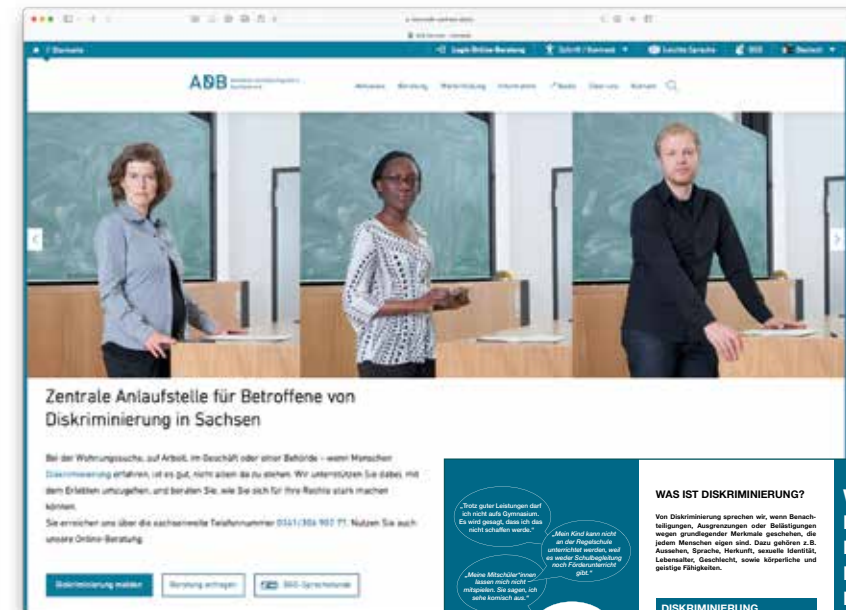
اگر فرزندم در محیط آموزشی مورد تبعیض قرار گرفت چه کنم؟

آگهی در مورد تبعیض و مدرسه¹⁷



در صورت احساس هرگونه تبعیض با مدیریت کلاس، مشاور راهنمایی مدرسه و یا مددکار اجتماعی مدرسه تماس بگیرید.

همچنین خدمات مشاوره فوق برنامه ای وجود دارد که در صورت بروز تبعیض علیه دانش آموزان از آنها حمایت می کند.



¹⁷ https://www.netzwerk-courage.de/wp-content/uploads/2023/05/Flyer_Diskriminierung_und_Schule_Leipzig.pdf

Der Inhalt wurde erstellt unter Nutzung der verfügbaren Informationen auf den/in den nachfolgend genannten Webseiten und Veröffentlichungen



Internet:

Informationen auf der Webseite: „Sachsen.de - Schule und Ausbildung“,
abgerufen am 29.10.2024 von <https://www.schule.sachsen.de/>
Informationen auf der Webseite: „Schule in Deutschland“, abgerufen am 28.10.2024 von
<https://schule-in-deutschland.de/die-bildungsempfehlung-in-sachsen/>
Informationen auf der Webseite: „Sachsen.de – Inklusion“, abgerufen am 22.10.2024 von
<https://www.inklusion.bildung.sachsen.de/foerderschwerpunkte-4120.html>
Alle weiteren Quellen sind im Text in den Fußnoten aufgeführt.

Informationen aus den Veröffentlichungen:

Broschüre „Willkommen in der Schule. Infomaterial für Eltern“,
erarbeitet von der AG Willkommen, Leipzig Zentrum-Südost, 2019
Publikationen des Freistaates Sachsen/Sächsisches Ministerium für Kultus:
„Das Jahr vor Schulbeginn. Ein Elternratgeber“, 1. Auflage, 31.05.2023
„Die Bildungsempfehlung. Wechsel an weiterführende Schulen“, 1. Auflage, 15.12.2023
„Ein guter Start. Grundschulen in Sachsen“, 1. Auflage, 20.10.2023
„Viele Wege zum Erfolg. Das sächsische Schulsystem“, 8. Auflage, 31.08.2021
„Willkommen an sächsischen Schulen“, 28.02.2020
„1x1 der Schule. Fragen und Antworten zum Schulalltag“, 7. Auflage, 30.04.2024

Bildnachweise:

Titelbild: Schule Thonberg, ©Stadt Leipzig; Rückseite Grafik: ©AdobeStock/SimpLine
Piktogramme: ©thenounproject.com, ProSymbols (S. 1), Langtik (qr-scan),
SBTS (S. 17, 23, 31, 37), abderrauf omara (S. 26), iconixar (S. 30, 41, 52),
iconfield (S. 33), Amethyst Studio (S. 34), havid ika (S. 44)
Fotos: <https://commons.wikimedia.org/> (Seite 9, 46, 49, 51),
<https://pixabay.com/> (S. 6, 14, 17, 22, 24, 28),
<https://unsplash.com/> (S. 10, 11, 12, 15, 18, 19, 21, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 38, 39,
40, 41, 43, 44, 45),
[pixabay/commons.wikimedia](https://pixabay.com/): Fotomontage (S. 8)



Stadt Leipzig

Referat für Migration und
Integration

**VIEL
FALT
LEBEN**

KONTAKT

Stadt Leipzig
Referat für Migration und Integration
Otto-Schill-Straße 2, 04109 Leipzig
E-Mail: migration.integration@leipzig.de
Internet: <https://leipzig.de/integration>

TIPP

Alle Inhalte auf <https://leipzig.de>
werden per Sprachauswahl
übersetzt in:
Englisch, Französisch, Spanisch
Russisch, Ukrainisch, Polnisch

